

# Manual de utilizare

# KANMED<sup>®</sup> BABYBED



BB100-401F- 085 RO ver 5  
2020-03-25

**Avertisment:**

Va rugam cititi acest manual cu atentie.  
Folosirea incorecta poate afecta  
pacientul sau utilizatorul.

**Producator:**

KANMED AB  
[www.kanmed.se](http://www.kanmed.se)

**Distributor:**

EYECON MEDICAL SRL  
[www.eyeconmedical.ro](http://www.eyeconmedical.ro)



Acest manual este valabil pentru toate patutu  
ianuarie 2017.

## Cuprins

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| 1. DESCRIERE GENERALA / SCOPUL UTILIZARII .....     | 3  |
| 2. AVERTISMENTE .....                               | 3  |
| 3. DESCRIEREA SIMBOLURILOR .....                    | 4  |
| 4. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE FOLOSIRE .....          | 5  |
| 5. CURATAREA .....                                  | 9  |
| 6. VERIFICARI DE RUTINA ÎNAINTEA UTILIZARII .....   | 10 |
| 7. REMEDIEREA DISFUNCȚIONALITĂȚILOR .....           | 10 |
| 8.. DATE TEHNICE .....                              | 11 |
| 9. SECȚIUNEA TEHNICĂ - SERVICE ȘI ÎNTREȚINERE ..... | 12 |
| 10. PIESE DE SCHIMB / ACCESORII .....               | 14 |
| 11. DECLARAȚIE DE GARANȚIE .....                    | 15 |
| 12. INFORMAȚII REFERITOARE LA EMC .....             | 15 |
| 13. ÎNLĂTURAREA .....                               | 15 |

BB101 Patut nou-nascut sine laterale

Patut nou-nascut Standard

Patut nou-nascut Gemeni Cu sine laterale



## 1. Descriere generala / Scopul utilizarii

### Scopul utilizarii

KANMED BABYBED se foloseste pentru a asigura un spatiu ergonomic si sigur, ideal pentru nou-nascutii prematur sau la termen, ingrijiti in mediul spitalicesc. De asemenea, se foloseste impreuna cu sistemul de incalzire pentru nou-nascut Kanmed Baby Warmer, versiunile BW3 sau BW-50.

Se utilizeaza de catre personalul specializat din spital sau de catre ingrijitor conform instructiunilor din acest manual si in concordanta cu procedurile clinice adecvate. Doar persoanele care au fost instruite pentru utilizarea Patutului Kanmed au permisiunea de a folosi acest echipament.

## 2. Avertismente

- Nu folositi Patutul Kanmed pentru copii care se pot misca astfel incat ca cada sau sa iasa din patut.
- Asigurati-va ca Peretii Laterali sunt blocati in pozitia cea mai inalta atunci cand copilul nu este supravegheat.
- Nu deplasati Patutul cand este fixat la inaltimea maxima, ci doar cand este la inaltimea minima.
- Nu folositi Peretii Laterali pentru a deplasa Patutul – folositi intotdeauna, in functie de model, Sinele Laterale sau manerul frontal Nu lasati copilul nesupravegheat cand Peretii Laterali sunt coborati.
- Respectati limitele de greutate.
- Nu pozitionati echipamente electrice pe raftul de sub Patut.
- Verificati ca Patutul sa nu fie instabil: toate rotile si imbinarile sa fie bine fixate.
- Asigurati-va ca nu sunt persoane sau obiecte in imediata apropiere care pot fi afectate atunci cand modificati inaltimea Patutului.
- Indepartati Suportul pentru Cort atunci cand nu il folositi.
- Suportul pentru Cort se foloseste doar pentru sustinerea Cortului (copertinei).
- Daca exista posibilitatea ca alte persoane (copii, rude, pacienti, persoane cu nevoi special) sa apese sau sa se joace cu Pedala, atunci deconectati echipamentul de la sursa de curent electric. Asigurati-va insa ca sistemul de incalzire Kanmed Baby Warmer este in continuare alimentat.
- Asigurati o distanta adecvata fata de alte obiecte care se pot misca in sus sau in jos.
- Grosimea maxima a saltelei trebuie sa fie de 40mm.
- Doar persoanele care au fost instruite pentru folosirea Patutului Kanmed pot avea permisiunea de a utiliza acest echipament.

### 3. Descrierea simbolurilor

|                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Cititi manualul de utilizare inaintea folosirii echipamentului.                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
| Modele disponibile :                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
| BB100<br>BB400<br>BB300<br>BB400F                                                                                                                                                                                                                                           | BabyBed standard<br>BabyBed pentru gemeni<br>BabyBed cu inaltime fixa<br>BabyBed cu inaltime fixa pentru gemeni                                                            | BB101<br>BB410<br>BB301<br>BB401F                                                                                                                                                                                  | Acelasi dar fara sine laterale<br>Acelasi dar fara sine laterale<br>Acelasi dar fara sine laterale<br>Acelasi dar fara sine laterale |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                            | <b>Incarcarea maxima permisa:</b><br><br><b>Tavita Patutului</b> (toate versiunile): maxim 10 kg (copil + saltea cu apa + saltea cu gel sau alta saltea)<br><b>Capacul Cutiei de Depozitare de sub Patut:</b> 2 kg |                                                                                                                                      |
| <b>Cutia de Depozitare de sub Patut:</b> 2 kg<br><b>Sinele Laterale din jurul Patutului:</b> maxim 3.5 kg fiecare; maxim 10 kg pe toate manerele simultan. Raft: 5 kg. Bare din set montare suport dorsal: 3 kg fiecare<br>Maner frontal: 5 kg (modelul fara sine laterale) |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Simbol pentru Pedala de Picior utilizata la ridicarea sau coborarea Platformei Patutului (nu se aplica la BB300,301/400F,401F)                                             |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Simbol pentru functia de inclinare; apare pe eticheta platformei                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Indeplineste cerintele MDD 93/42 EEC.                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Punct de conectare pentru egalizare potential.                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Grad de protectie impotriva infiltrarii apei si a obiectelor straine                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Grad de protectie Tip B (corp) (nu se aplica la BB300,301/400F,401F)                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | La atingerea duratei de utilizare a echipamentului, acesta ar trebui returnat producatorului pentru reciclare in concordanta cu directiva aplicabila EU 2002/96/EC (WEEE). |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Anul fabricatiei.                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                    | Numarul maxim de minute de utilizare continua a Coloanei electrice.                                                                  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Greutatea totala a echipamentului cand este incarcat cu greutatea maxim admisa.                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |
|                                                                                                                                                                                                                                                                             | Risc de ranire la mana.                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                      |

## 4. Instructiuni generale de folosire

### 4.1 Prima curatare

Patutul Kanmed BabyBed si accesoriile aferente sunt curatate in fabrica, insa dupa achizitionare necesita o curatare conforma cu procedurile spitalului.

Va rugam cititi sectiunea **Curatare** inainte de a utiliza echipamentul pentru un pacient.

Va rugam cititi sectiunea 5 pentru montarea Peretilor Laterali, etc.

### 4.2 Verificarea stabilitatii

Asigurati-va ca toate imbinarile si suruburile sunt bine stranse si ca Patutul este stabil.

### 4.3 Coborarea Peretilor Laterali

Peretii Laterali anterior, stang si drept se coboara astfel:

Folositi ambele maini si prindeti marginile superioare.

Ridicati (5 mm sau ¼ inch), trageți catre dumneavoastra (2 cm sau 1 inch), impingeti usor in jos.

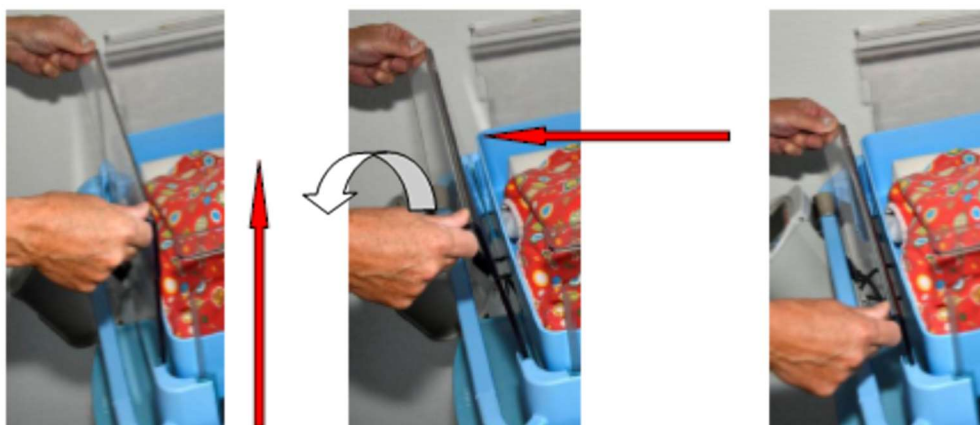
Folositi ambele maini pentru a ridica peretii, impingeti putin in fata si lasati apoi in jos.

Asigurati-va ca sunt bine pozitionati.

Asigurati-va ca toti Peretii se misca corect si in bune conditii.

NOTA: verificati sa nu ramana nimic prins/blocat atunci cand coborati sau ridicati peretii.

NOTA: pentru inlaturarea peretilor – cititi sectiunea **Curatare**.



### 4.4 Deplasarea Patutului

Intotdeauna folositi Sinele Laterale sau manerul frontal pentru deplasarea Patutului.

AVERTISMENT: deplasati Patutul fixat la inaltimea minima, mai ales daca in el se afla un copil.

- Nu folositi Peretii Laterali pentru deplasarea Patutului.
- Nu uitati sa detasati orice cablu inaintea deplasarii.
- Folositi franele cand Patutul nu trebuie sa fie deplasat.

### 4.5 Conectarea Patutului Kanmed la rețeaua electrica

(nu pentru BB300/301 sau BB400F/401F)

Patutul BabyBed trebuie sa fie conectat la o rețea cu impamantare folosind un cablu cu impamantare. Directionati cablul astfel incat nimeni sa nu fie prins sau sa cada din cauza lui.

NOTA: singura modalitate de a intrerupe alimentarea este de a deconecta cablul de la Coloana de baza a echipamentului sau de la priza. Pozitionati patutul astfel incat sa poata fi usor deconectat in caz de nevoie.

AVERTISMENT: pentru evitarea riscului de soc electric, acest echipament trebuie conectat doar la o sursa cu impamantare.



#### 4.6 Ajustarea înălțimii (nu se aplica la BB300)

Înălțimea se poate ajusta prin apăsarea Pedalei de la Baza cu roți a echipamentului. Conectați la curent și verificați ca Patutul să se miște pe verticală ușor și fără zgomete ciudate. Motorul poate fi auzit, ceea ce indică/avertizează că Platforma Patutului se mișcă.

Pedalele pot fi montate pe partea stângă sau dreaptă sau pe ambele părți. Pedala frontală este de asemenea disponibilă



**AVERTISMENT:** Când modificați înălțimea, asigurați-vă că nicio persoană, cablu sau alt obiect nu împiedică mișcarea și că niciun cablu nu este contorsionat sau presat între Coloana și Baza cu roți sau în alta parte. Gândiți-vă de două ori și apăsați o dată!

Dacă există riscul ca rude, copii sau pacienți să se joace cu Pedala, atunci deconectați echipamentul de la curent. Asigurați-vă că sistemul de încălzire Kanmed Baby Warmer este în continuare conectat la curent. Nu blocați mișcările atunci când activați ajustarea electrică a înălțimii.

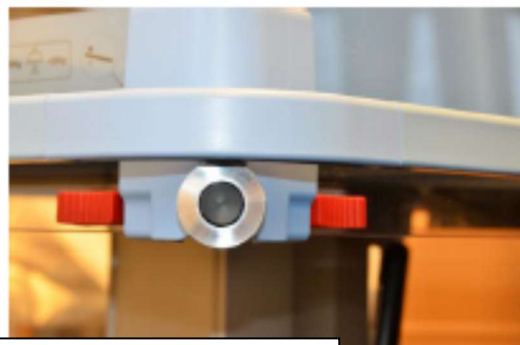
#### 4.7 Inclinarea

Când inclinați Patutul, prindeți ferm cu ambele mâini Sina frontală sau Manerul și apăsați butonul de sub Colțul drept. În același timp, apăsați Patutul în sus sau în jos până la înclinarea dorită, apoi lăsați liber. Unghiul maxim de înclinare poate fi limitat de către un tehnician (citiți secțiunea tehnică).

Este disponibil un set pentru adăugarea funcției de înclinare la + și - 17 grade, poziția Trendelenburg. Cod articol BB173



Buton pentru înclinare la modelele fără sine laterale



Buton pentru înclinare la modelele cu sine laterale



#### 4.8 Suportul pentru Cort, Copertina si Salteaua

Fixati Suportul pentru Cort in orificiul din spate. Invertiti-l la 90 de grade fata de Patut si apasati in jos astfel incat suruburile sa intre in locurile prevazute. Copertina are un canal in interior. Introduceti suportul in acest canal si asezati lateralele copertinei sa stea in afara peretilor laterali. Asezati Salteaua in Patut. Saltele si copertinele confectionate de alt producator nu intra in responsabilitatea Kanmed.

NOTA: Suportul pentru cort are doua pozitii cu inaltimi diferite. Asigurati-va ca folositi suportul potrivit pentru cort.



← Pozitie surub oprire B100/101/300/301

← Pozitie surub oprire patut versiunea pentru Gemeni

#### 4.9 Tavita pentru nou-nascut

Tavita poate fi fixata pe Platforma Patutului sau poate fi mobile, conform comenzii beneficiarului. Daca este mobila, o puteti ridica pentru o curatare mai usoara sau pentru curatarea Platformei. Daca doriti ca Tavita sa fie fixata pe Platforma, Kanmed va poate furniza o banda adeziva speciala pentru acest scop.



#### 4.10 Cutiile pentru depozitare

Cutiile de depozitare, cu sau fara capac, pot fi montate sub Platforma Patutului. Ele pot fi rasucite in lateral pentru un acces mai facil, iar apoi rasucite inapoi dupa folosire. Respectati limita maxima admisa pentru incarcarea Cutiei sau a Capacului.



#### 4.11 Sistemul de incalzire Kanmed Baby Warmer

Unitatea de control a sistemului KANMED BABY WARMER se pozitioneaza de obicei pe bara aflata sub patut, folosind clemele ajustabile.

Exista si alte moduri de fixare a acesteia.

Pentru detalii accesati [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se), BabyBed, Downloads, documentul intitulat „Possible ways to mount...”  
Cablul Saltelei Incalzitoare este de preferat sa fie trecut printr-unul dintre orificiile Tavitei si conectat la Unitatea de Control.



#### 4.12 Cablu pentru sistemul Baby Warmer

Sistemul Kanmed Baby Warmer se conecteaza la curent printr-un cablu propriu sau printr-un Cablu Scurt special (800-0502) conectat la partea superioara a Coloanei (vezi imaginea si manualul de utilizare a sistemului Baby Warmer).



#### 4.13 Set montare suport dorsal

Toate modelele mai noi sunt dotate cu clema de prindere in spate.

Stativetele cu suruburi sunt considerate accesorii, fiind confectionate din tuburi de otel inoxidabil cu diametrul standard de 25 mm.

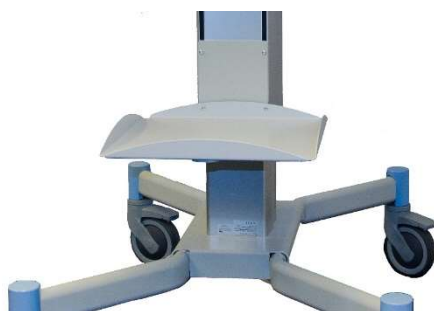
Codul articolului se gaseste in sectiunea 10.

Sarcina maxima pe fiecare bara: 3 kg..

#### 4.14 Raft optional

Se poate comanda un raft in locul Cutiei de Depozitare.

Cod articol: 800-0530



#### 4.15 Alte accesorii

Accesoriile Kanmed sunt fixate si utilizate conform instructiunilor ce le insotesc.

Respectati limitele de incarcare indicate in Sectiunea 3.

Adaugarea de accesorii necesita o evaluare atenta a limitelor de greutate, modului de atasare, etc.

Kanmed este responsabil doar pentru accesoriile pe care le livreaza.

Pentru accesorii Kanmed vizitati [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se) sau contactati distribuitorul.



## 5. Curatarea

### INFORMATII GENERALE

Patutul si accesoriile ar trebui curatate cu atentie dupa fiecare pacient, ca masura minima.

Urmati procedurile stabilite de catre responsabilul cu igiena, curatarea si dezinfectarea in spitalul si departamentul dumneavoastra.

Verificati toate partile componente inainte si dupa curatare: uzuri, rezistenta, etc.

Mai jos gasiti o lista cu agenti de dezinfectare si curatare recomandati de catre Kanmed. Utilizarea altor agenti si/sau o curatare exagerata va reduce durata de viata a unora sau a tuturor partilor componente. Solicitati echipei Kanmed sa analizeze specificatiile unui produs de curatat daca aveti dubii in privinta lui.

Peretii Laterali ai Patutului sunt realizati din PET (eco-friendly) si sunt rezistenti la toate tipurile de fluide pentru curatare sau dezinfectare.

Nu folositi inalbitori si solventi.

**Curatare:** folositi apa si sapun.

**Dezinfectare:** Patutul Kanmed rezista la cei mai comuni dezinfectanti pentru suprafete folositi in spitale, precum si la servetelele dezinfectante cu Virkon®, Diversey Limpiador Clorado, Clinell wipes, Chlor Clean wipes, Meliseptol® rapid, Dax yt, Terralin®, Dsimozon® pur, perform® si alte solutii similar.

Daca aveti neclaritati, incercati pe o mica suprafata sau contactati distribuitorul Kanmed.

### INFORMATII SPECIFICE

#### 5.1 Curatarea Patutului

Folositi lavete bine stoarse.

NOTA: Patutul Kanmed nu trebuie spalat sub jet de apa sub nicio forma.

Nu se curata in camera de dezinfectare.

#### 5.2 Tavita / Platforma

In mod normal, tavita nu este fixata si, deci, poate fi ridicata si scoasa pentru a o putea curata si, totodata, pentru a curata Platforma Patutului.

#### 5.3 Curatarea peretilor laterali

Indepartati peretii laterali.

Impingeti butonul rosu spre interior pentru a debloca si ridica peretele lateral.

Impingeti butonul rosu spre exterior pentru a bloca peretele lateral Apasati spre exterior pentru fixarea Peretelui.

Nu spalati peretii laterali in masina de spalat vase.

Nu frecati peretii laterali cu un material abraziv.



#### 5.5 Cutiile pentru depozitare si Capacele

Cutiile de depozitare si Capacele se curata si dezinfecteaza ca si celelalte parti componente ale Patutului.

#### 5.6 Salteaua

Folositi agenti de curatare si dezinfectare a suprafetelor recomandati de Kanmed, conform listei de mai sus.

## 5.8 Cortul

Studiat eticheta pentru a vedea instructiunile de spalare.

In caz de contaminare, Cortul poate fi spalat la 90°C, dar in acest caz materialul textil ar putea intra la apa sau s-ar putea uza mult mai repede.

## 6. Verificari de rutina inaintea utilizarii

### Generalitati

Asigurati-va ca toate partile componente sunt in stare buna de functionare si nu prezinta decolorari sau crapaturi. Inlocuiti partile care nu sunt in stare buna.

Suplimentar, este necesara o revizie anuala. Gasiti detalii in sectiunea tehnica a prezentului manual.

| Verificari recomandate a fi facute inainte de utilizare | Se executa de catre | Frecventa                   | Informatii suplimentare                                                                                   |
|---------------------------------------------------------|---------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Functionalitatea Peretilor Laterali                     | Utilizator          | Inaintea fiecarei utilizari | Asigurati-va ca pot culisa in sus si in jos cu usurinta si ca se pot bloca in pozitia ridicat.            |
| Inclinarea                                              | Utilizator          | Inaintea fiecarei utilizari | Asigurati-va ca Platforma Patutului se poate inclina cu usurinta si se poate bloca in orice unghi doriti. |
| Cablurile si conectorii                                 | Utilizator          | In fiecare zi               | Asigurati-va ca sunt in stare buna de functionare.                                                        |
| Stabilitatea si integritatea                            | Utilizator          | In fiecare zi               | Asigurati-va ca Patutul este in stare buna, este stabil si toate functiile se pot derula corect.          |
| Sistemul de incalzire Kanmed BabyWarmer                 | Utilizator          |                             | Consultati manualul Sistemului de incalzire Kanmed BabyWarmer                                             |
| Rotile si franele                                       | Utilizator          | Inaintea fiecarei utilizari |                                                                                                           |

## 7. Remedierea disfunctionalitatilor

| Manifestare                                                                                                        | Cauza posibila                                                                    | Remediere                                                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Coloana suport nu se misca dupa cum doreste utilizatorul (nu se aplica la BB300 si BB400F)                         | Absenta cablului                                                                  | Verificati cablurile.<br>Verificati priza.                 |
|                                                                                                                    | Ceva obstructioneaza miscarea                                                     | Verificati sa nu fie niciun obiect care blocheaza miscarea |
|                                                                                                                    | Conexiunea electrica este intrerupta sau conectarea la curent nu este bine facuta | Interventie tehnica                                        |
|                                                                                                                    | Pedala nu functioneaza sau cablul nu este conectat                                | Interventie tehnica                                        |
| Patutul nu poate fi inclinat in mod corect. Ramane blocat intr-una din pozitile extreme. Nu isi pastreaza pozitia. | Panoul de control nu functioneaza corect                                          | Interventie tehnica                                        |
|                                                                                                                    | Ceva obstructioneaza functionarea                                                 | Verificati sa nu fie niciun obiect care blocheaza miscarea |
| Patutul pare instabil                                                                                              | Suruburi destranse sau roti nefixate                                              | Interventie tehnica                                        |
| Ajustarea pe inaltime produce zgomote neobisnuite                                                                  |                                                                                   | Interventie tehnica                                        |

## 8.. Date tehnice

|                                                                      | BB100 / 101 Standard<br>BB300 / 301 Inaltime fixa                                                                             |                                        | BB400 / 401 Versiuni pentru<br>gemeniBB400F / 401F Inaltime fixa |                                        |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| Dimensiuni<br>exterioare                                             | Cu sine laterale L<br>85 cm, l 63 mm                                                                                          | Fara sine laterale<br>L 83 cm, l 53 cm | Cu sine laterale<br>L 95 cm, l 80 cm                             | Fara sine laterale<br>L 93 cm, l 70 cm |
| Tavita<br>Dimensiuni<br>interioare                                   | Lungime 690mm Latime 465mm<br>Inaltime 90 mm<br>Fabricata din PP                                                              |                                        | Lungime 765mm Latime 640mm<br>Inaltime H90mm<br>Fabricata din PP |                                        |
| Distanta de la<br>podea pana la<br>suprafata inferioara<br>a tavitei | Min 78 cm Max 108 cm.<br>Inaltimea fixa este 80cm<br>Folosirea rotilor duble de 9,5 cm va micsora inaltimea patutului cu 4 cm |                                        |                                                                  |                                        |
| Greutate                                                             | Aproximativ 46 kg<br>Inaltime fixa - aproximativ 36 kg                                                                        |                                        | Aproximativ 52kg<br>Inaltime fixa - aproximativ 42 kg            |                                        |
| Baza cu roti                                                         | 64 cm X 87 cm                                                                                                                 |                                        |                                                                  |                                        |
| Rotile                                                               | Diametru 125mm cu frane.<br>Folosirea rotilor duble de 9,5 cm va micsora inaltimea patutului cu 4 cm                          |                                        |                                                                  |                                        |
| Inclinare                                                            | Aproximativ 17 grade. Este disponibil un set pentru modificarea inclinarii patutului<br>pana la ± 17 grade                    |                                        |                                                                  |                                        |
| Saltea                                                               | Acoperita cu spuma moale                                                                                                      |                                        | Acoperita cu spuma moale                                         |                                        |
| Cortul (copertina)                                                   | Se poate spala la 60°C (90°C)                                                                                                 |                                        | Se poate spala la 60°C (90°C)                                    |                                        |
| Cutia de depozitare                                                  | Lungime 320mm Latime 330mm Inaltime H120mm, Capac 320x330mm                                                                   |                                        |                                                                  |                                        |
| Culori                                                               | Albastru deschis unisex pentru toate componentele din plastic.<br>Gri deschis pentru roti si componentele metalice.           |                                        |                                                                  |                                        |
| Voltaj BB100/400                                                     | 230V 50Hz / 60Hz or 115V 60Hz , 150VA                                                                                         |                                        |                                                                  |                                        |
| Sigurante<br>BB100/400                                               | 2xT6,3A 230V, inlocuibile doar cu sigurante identice                                                                          |                                        |                                                                  |                                        |
| Priza pe coloana la BB100 si BB400: Max 300W                         |                                                                                                                               |                                        |                                                                  |                                        |
| Protectie BB100/400: Class I                                         |                                                                                                                               |                                        |                                                                  |                                        |

|                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Modificari<br/>ATENTIONARI</b> | Orice modificari facute asupra Patutului Kanmed utilizand accesorii artisanale pot anula in totalitate responsabilitatea Kanmed si nu sunt permise fara acordul scris din partea Kanmed                                                                                                                |
| Crearea de sisteme /<br>circuite  | Orice persoana care conecteaza Patutul Kanmed la reseaua electrica ar putea crea un "sistem" conform definitiilor din IEC 60601-1 sectiunea 16. Din acest motiv, persoana respectiva trebuie sa aiba calificarea de a evalua orice consecinta daunatoare personalului, pacientului sau echipamentului. |
| Durata de viata<br>estimata       | Kanmed garanteaza o durata de viata de 10 ani incepand cu prima zi de folosire, cu conditia ca Patutul Kanmed sa fie intretinut si sa i se faca revizii conform manualului de utilizare si service si, totodata, sa nu fie modificat in niciun fel si sub nicio forma.                                 |

### Produsul este marcat CE

Conform cu UL 60601-1

### Date referitoare la mediul ambiant:

Functionare: intre +10 si +40°C, <85% RH

Transport: intre -20 si +60°C, fara condens

Depozitare: intre +10 si +40°C, fara condens

Presiune atmosferica: 70-106 kPa

## 9. Sectiunea tehnica - Service si intretinere

NOTA: toate piesele de schimb folosite pentru inlocuire sau reparatii trebuie sa fie furnizate de catre Kanmed sau de catre un distribuitor autorizat. Folosirea de "piese non-Kanmed permise" va trece automat toata responsabilitatea in seama spitalului in ceea ce priveste siguranta in utilizare. Doar personalul calificat si inginerii biomedicali sau cu calificare similara pot sa faca reparatii asupra echipamentului. Nicio procedura de service sau intretinere nu trebuie facuta cand in Patut se afla un pacient.

### 9.1 Verificari anuale / intretinere

Verificati urmatoarele aspecte sau componente cel putin o data pe an:

Cablurile si conectorii nu prezinta defecte.

Peretii laterali nu sunt crapati sau deteriorati.

Colturile – nu au fisuri in materialul de plastic, suruburile sunt stranse suficient de tare. Nota: suruburile sunt confectionate din plastic special.

Verificati Ghidajele pentru Peretele Lateral daca este necesar pentru modelul patutului. Peretii Laterali se ridica si coboara fara probleme si pot fi scosi cu usurinta.

Pedala ce actioneaza coloana de ajustare a inaltimii raspunde prompt, functia de ridicare sau coborare se desfasoara corect si nu produce zgomote neobisnuite, iar cablul nu este deteriorat. Functia de inclinare se desfasoara corect. Nu trebuie sa produca niciun zgomot.

Cablul ce leaga Pistonul si Manerul de inclinare nu este deteriorat.

Rotile sunt bine fixate, nu sunt deteriorate in vreun fel, ruleaza fara zgomot, iar functia de blocare se desfasoara corect.

Toate suruburile sunt bine stranse, in mod special suruburile ce fixeaza Coloana de ajustare a inaltimii in Baza cu roti, suruburile din partea superioara a Coloanei, suruburile care sustin Platforma Patutului si Pistonul.

Eticheta de pe Pedala nu este uzata.

Etichetele de pe Tavita Patutului nu sunt uzate.

Service

#### NOTA:

Intotdeauna trebuie deconectat Patutul de la curentul electric inainte de a face o procedura de reparative.

Intotdeauna trebuie facut un test complet de functionare dupa orice procedura de reparatie.

### 9.2 Ajustarea inclinarii / deblocarea pistonului

Daca patutul dumneavoastra are sistem de deblocare mecanica a inclinarii, consultati versiunea 1 a prezentului manual disponibila pe [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se). Inlocuirea acestui sistem cu unul hidraulic de deblocare a inclinarii este o operatiune relativ simpla pentru care va rugam sa contactati distribuitorul Kanmed.

Deblocarea sistemului hidraulic de inclinare

Apasand butonul, se activeaza boltul de deblocare pozitionat in partea se sus a Pistonului, in capul de blocare. Daca inclinarea nu se modifica sau nu se blocheaza, atunci trebuie remediata functia de inclinare.

Desfaceti suportul de prindere cu care Pistonul este atasat de Coloana si destrangeti piulita din capul de blocare (vezi imaginea).

#### Inclinarea nu se modifica:

Rasuciti Pistonul o data spre interior, introduceti Pistonul in suportul de prindere si apasati surubul in interior.

Testati ca inclinarea sa se modifice usor si sa se blocheze ferm la eliberarea butonului.

Daca nu, mai adaugati

#### Inclinarea nu se blocheaza:

Rasuciti Pistonul o data spre exterior si testati.

Faceti o verificare finala. Apoi strangeti suruburile si piulita de blocare.



### 9.2.1 Ajustarea limitei de inclinare

Limitele de inclinare pot fi ajustate prin coborarea suportului de prindere a Pistonului pe Coloana. Strangeti bine suruburile dupa ce ati efectuat aceasta modificare. Este disponibil un set pentru modificarea inclinarii patutului pana la  $\pm 17$  grade.

### 9.3 Inlocuirea sau ajustarea unei Sine Laterale sau a unui Colt

Consultati lista cu piesele de schimb pentru a vedea numarul componentelor. Colturile Sinelor Laterale sunt insurubate din partea de dedesubt cu doua (2) suruburi de plastic special pentru fiecare Colt. Orificiile din materialul Patutului sunt ovale pentru a permite o ajustare ferma a Sinelor Laterale. Este recomandat sa indepartati suruburile de la doua Colturi pentru a putea potrivi un nou Colt sau o Sina Laterală.

Nu folositi alte suruburi in afara de cele furnizate de catre Kanmed avand codul 700-0880 deoarece nu vor fi suficient de rezistente. Un surub poate fi rasucit inapoi si inafara de aproximativ 6 ori intr-un orificiu din plastic.

### 9.4 Adaugarea, indepartarea sau ajustarea Cutiilor de Depozitare

Desfaceti partial suruburile din Suportul pentru Cutii de Depozitare. (Daca este necesar, inlaturati banda neagra decorativa din plastic). Mutati in pozitia dorita si apoi insurubati strans.

Indepartarea sau adaugarea unei Cutii: ridicati Coloana minim 5 cm. Apasati cadrul Negru de plastic ce se afla imprejurul coloanei, in partea de jos a acesteia. In acest moment puteti adauga sau indeparta pini pentru bolturi.

Cand adaugati Cutii de Depozitare, verificati sa ramana suficient loc pentru a putea glisa in jos Peretele Lateral anterior al Patutului.

Taiati banda neagra din plastic ca sa se potriveasca.

Puteti comanda benzi noi de la Kanmed

### 9.5 Inlocuirea Pedalei si a conexiunilor electrice

Asezati cu grija Patutul pe lateral. Deconectati Pedala de la Coloana. Desurubati Pedala si inlocuiti-o. Ridicati apoi Patutul si verificati functiile, precum si sagetile sus/jos – sa indice corect.

#### 9.5.1 Adaugarea unei noi pedale sau a unei pedale frontale

Va rugam contactati Kanmed pentru instructiunile si piesele necesare

### 9.6 Inlocuirea Coloanei

Ridicati electric Coloana aproximativ 5 cm, daca este posibil.

Intrerupeti alimentarea cu curent electric.

Goliti Patutul, apoi indepartati Peretii Laterali si Tavita.

Indepartati Cutiile de Depozitare. Apasati in jos cadrul de plastic aflat la baza Coloanei. Indepartati benzile de plastic de pe Coloana pentru a putea indeparta si pinii metalici care sustin accesoriile pe Coloana. Daca Coloana nu se poate misca, atunci va trebui sa comandati pini metalici noi.

Indepartati Pistonul de pe Coloana, precum si suportul acestuia.

Desfaceti partial bolturile care tin Platforma Patutului. Acestea doua sunt stranse puternic, iar destringerea lor necesita forta si unelte de calitate.

Observati cablul de impamantare. Nu uitati de cablul de impamantare.

Desfaceti partial bolturile din partea de sus a Coloanei pentru a indeparta suportul de Pat. Atentie la cablul de impamantare aflat dedesubt.

Deconectati dispozitivul de reglare a inaltimii.

Intoarceti Coloana/Patutul cu partea superioara in jos.

Desurubati pinul de impamantare. (Doar modele vechi)

Indepartati cablul de impamantare de sub Patut.

Desurubati partial suruburile de sub baza cu roti si indepartati pedala.

Desurubati Coloana. Atentie la cablul de impamantare.

Pentru asamblare – efectuati pasii de mai sus in ordine inversa.

Derulati o verificare completa a tuturor functiilor si un test de siguranta in ce priveste electricitatea, pentru a va asigura ca Platforma Patutului a fost impamantata in mod adecvat.

## 10. Piese de schimb / Accesorii

| Art. No. | Product                                  | Additional information                                                                                                                                                       |
|----------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| BB112    | Under bed BabyWarmer holder              | A kit includes complete instruction. Requires a 7mm metal drill on beds before 2018. Also specify if it is for single or twin beds. BW3 may require bracket holder BW3-0837. |
| 800-0116 | Side wall <b>rear</b> BB101/301          | Height 25cm. Beds without side rails. Groves for tubing.                                                                                                                     |
| 800-0117 | Side wall <b>rear</b> BB401/401F         | Height 29cm. Beds without side rails. Groves for tubing.                                                                                                                     |
| 800-0118 | Side wall <b>rear</b> BB100/BB300        | Height 25cm. Groves for tubing.                                                                                                                                              |
| 800-0119 | Side Wall <b>rear</b> BB400/400F         | Height 29cm. Groves for tubing.                                                                                                                                              |
| 800-0010 | Side wall <b>rear</b> BB100/BB300.       | Height 29 cm, Grooves for tubing                                                                                                                                             |
| 800-0105 | Side wall <b>rear</b> BB101/BB301        | Height 25 cm. For beds without side rails only groces for tubing                                                                                                             |
| 800-0042 | Side Wall <b>rear</b> BB400/400F         | Height 29 cm. Grooves for tubing                                                                                                                                             |
| 800-0109 | Side wall <b>rear</b> BB401/401F         | Height 25 cm For beds without side rails. Groves for tubing.                                                                                                                 |
| 800-0077 | Side wall <b>left/right</b> BB100/BB300  | Height 29 cm                                                                                                                                                                 |
| 800-0101 | Side wall <b>left/right</b> BB101/BB301  | Height 25 For beds without side rails only                                                                                                                                   |
| 800-0079 | Side wall <b>left/right</b> BB400/BB400F | Height 29 cm                                                                                                                                                                 |
| 800-0107 | Side wall <b>left /right</b> BB401/401F  | Height 25 For beds without side rails only                                                                                                                                   |
| 800-0076 | Side wall <b>front</b> BB100/BB300       | Height 29 cm                                                                                                                                                                 |
| 800-0100 | Side wall <b>front</b> BB101/BB301       | Height 25 cm For beds without side rails only                                                                                                                                |
| 800-0078 | Side wall <b>front</b> BB400/BB400F      | Height 29 cm                                                                                                                                                                 |
| 800-0108 | Side wall <b>front</b> BB401/401F        | Height 25 cm For beds without side rails only                                                                                                                                |
| 800-0072 | Side wall stop red                       | Set of 4 pcs                                                                                                                                                                 |
| 800-0023 | Side Rail front/rear BB100/BB300         | Length 40 cm                                                                                                                                                                 |
| 800-0022 | Side Rail sides BB100/BB300              | Length 62 cm                                                                                                                                                                 |
| 800-0044 | Side Rail front/rear BB400/BB400F        | Length 57,7 cm                                                                                                                                                               |
| 800-0045 | Side Rail sides BB400/BB400F             | Length 72,3 cm                                                                                                                                                               |
| 800-0110 | Corner BB100-400                         | Incl. 2 screws and cover under handle.<br>For beds <b>with</b> side rails.                                                                                                   |
| 800-0098 | Corner Handle BB101-401                  | Incl. 2 screws. For beds <b>without</b> siderails                                                                                                                            |
| 700-0880 | Screws for Corner Bracket                | Use only this special screw for plastic corners                                                                                                                              |
| 800-0004 | Baby Tray BB100/BB300                    | Also for BB101/301                                                                                                                                                           |
| 800-0041 | Baby Tray BB400/BB400F                   | Also for BB401/401F                                                                                                                                                          |
| 800-0002 | Storage Box                              | For all bed models                                                                                                                                                           |
| 800-0013 | Storage Box holder                       | Includes set of bolt pin and screws                                                                                                                                          |
| 800-0001 | Storage Box lid                          | For all beds                                                                                                                                                                 |
| 800-0003 | Wheel top Cover                          | For all beds                                                                                                                                                                 |
| 800-0501 | Foot Pedal                               | For replacement. With cable and label. Do not include the bracket.                                                                                                           |
| 800-0029 | Bolt pin for pillar accessories.         | Dia 7 mm, L 30 mm Screw M5. Including the screw.                                                                                                                             |
| 700-0874 | Wheel incl bolt and bracket, with brake. | Standard on all beds                                                                                                                                                         |
| 700-0884 | Double wheel 95mm, lockable              | Option. When ordering for new bed the price is 200,- each                                                                                                                    |
| 800-0048 | Electrical pillar 230V                   | For BB100 to 401F beds only                                                                                                                                                  |
| 800-0526 | Electrical pillar 115 V                  | For BB100 to 401F beds only                                                                                                                                                  |
| 800-0506 | Gas spring                               | For beds with standard +17° tilt                                                                                                                                             |
| BB172    | Hydraulic tilt kit                       | Includes release hydraulic mechanism, button, bracket and dome nuts. For upgrading beds with mechanical tilt.                                                                |
| 800-0519 | Hydraulic gas spring control unit        | Replacement for faulty hydraulic gas spring release                                                                                                                          |
| 800-0528 | Release button (black)                   | Pack of 5pcs . Must be secured with lock Tite glue                                                                                                                           |
| 700-0879 | O-ring for Storage Box                   |                                                                                                                                                                              |
| 800-0301 | Fixed height pillar (530mm)              |                                                                                                                                                                              |
| 800-0520 | Locking handle                           | To be used with 800-0527                                                                                                                                                     |

NOTA: Multe alte accesorii si piese de schimb sunt disponibile. Verificati cu distribuitorul local sau pe pagina de internet KANMED [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se) Contactati distribuitorul pentru lista de preturi.



## 11. Declaratie de garantie

KANMED ofera o garantie de 60 de luni de la data livrării pentru defecte de fabricație. Aceasta garanție nu se aplica la componentele din plastic, saltele, cabluri și corturi.

Singura obligație a KANMED referitoare la orice defect de fabricație se limitează la efectuarea reparației cu piese noi sau recondiționate, sau, la discreția KANMED, înlocuirea echipamentului sau restituirea contravalorii echipamentului.

Această garanție nu se aplica dacă produsul a fost modificat, ajustat sau reparat de altcineva în afara de KANMED sau de către o persoană/companie autorizată de KANMED, sau dacă a fost modificat, ajustat sau reparat fără a se ține cont de instrucțiunile furnizate de KANMED. De asemenea, garanția nu se aplica dacă echipamentul a suferit în urma folosirii incorecte, a neglijenței sau a unui accident.

Garanția se aplica cu condiția ca defectul să fie adus la cunoștința KANMED sau a distribuitorului în mod prompt, în perioada de garanție.

KANMED este singurul în măsură să confirme existența defectului.

KANMED nu este răspunzător, sub nicio formă, pentru daune speciale sau colaterale aparute în urma aplicării abuzive a garanției sau a contractului, în urma neglijenței sau a oricărei alte circumstanțe similare.

## 12. Informatii referitoare la EMC

Patutul Kanmed respecta reglementările aplicabile conform IEC 60601-1-2:2007 Electromagnetic compatibility (EMC).

Patutul Kanmed trebuie utilizat în mediul spitalicesc, dar nu în apropierea încăperilor în care se afla echipamente chirurgicale ce funcționează cu frecvență înaltă (HF) sau echipamente pentru rezonanță magnetică (MR).

AVERTISMENT: folosirea altor accesorii și cabluri în afara de cele specificate sau furnizate de către producătorul acestui echipament pot duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau pot diminua imunitatea electromagnetică a echipamentului, ducând la o funcționare improprie a echipamentului.

AVERTISMENT: echipamentele portabile de comunicare cu radiofrecvență (RF), precum telefoane celulare, radiotransmitatoare, antene, cabluri de antene și antene externe ar trebui folosite la o distanță de minim 30 cm (12 inches) de orice parte componentă a Patutului Kanmed, inclusiv cablurile specificate de producător. În mod contrar, poate rezulta o diminuare a performanțelor de funcționare a echipamentului.

NOTA: caracteristicile EMISIILOR acestui echipament îl fac adecvat pentru utilizarea lui în spații industriale și spitalicești (CISPR 11 clasa A). Dacă este folosit în mediu rezidențial (pentru care este necesar CISPR 11 clasa B) echipamentul ar putea să nu ofere protecție adecvată față de

rețelele de comunicare prin radio-frecvență. În astfel de cazuri, utilizatorul ar trebui să ia câteva măsuri precum repositionarea sau reorientarea echipamentului.

Pentru informații suplimentare referitoare la conformitatea EMC cu emisiile specifice și standardele de imunitate, nivele de testare, etc, vă rugăm să contactați producătorul KANMED.

## 13. Înălțurarea



Când Patutul Kanmed a ajuns la finalul duratei de viață, acesta ar trebui reciclat în concordanță cu directiva EU 2002/96/EC (WEEE) aplicabilă.

**Prodicator:****KANMED<sup>®</sup>**a MedCare Visions<sup>®</sup> company

Gårdsfogdevägen 18B

SE-168 67 BROMMA –

Stockholm, Sweden

Telephone +46 8 56 48 06 30

Email: [info@kanmed.se](mailto:info@kanmed.se)Pagina web: [www.kanmed.se](http://www.kanmed.se)**Distribuator:**

EYECON MEDICAL srl

Str. Giuseppe Garibaldi nr. 8-10

Sector 2 – Bucuresti, Romania

Telefon +40 21 311 91 61 / 62

Telefax +40 21 311 91 63

Email: [office@eyeconmedical.ro](mailto:office@eyeconmedical.ro)Pagina web: [www.eyeconmedical.ro](http://www.eyeconmedical.ro)